



## WK0029 PORTABLE MOZZKITO REPELLER

### UK

Read these instructions carefully before using the device, and retain them for future reference.

**Important information:** This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or by those without experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to safe use of the device have been given to them and if the risks involved are understood. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unsupervised.

For internal use only. Keep out of reach of children. Do not use in bathrooms or where explosives or fireworks are stored.

**Operation:** The device repels female mosquitoes, as only they bite (they need blood to ensure the development of their eggs). The device imitates the sound of the flight of male mosquitoes and scares away the "layers" which seek to get away from other mosquitoes as soon as they are fertilized. The device emits on 4 sinusoidal frequencies and is equipped with a dimmer; it can protect an area of up to 50 m<sup>2</sup>.

**About sound waves:** They bounce off smooth surfaces but are absorbed by soft materials such as carpet and curtains. Sound waves do not penetrate walls or ceilings.

### Installation:

• Place 3 x 1.5 V (AA – LR6) batteries (not supplied) in the case.

Notes: Batteries must be inserted respecting the polarities indicated on the device. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Do not mix different battery types or used and new batteries. Used batteries must be removed from the device and returned to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system, or disposed of at a waste collection center. If the device will not be used for a long time, remove the batteries. The supply terminals must not be short-circuited.

• Position the device about 1 meter above the ground to optimize the sound wave emission zone directly on mosquitoes in flight.

- Use the wheel to switch on the device and adjust the volume; the steady red indicator light indicates proper operation. To avoid any discomfort, it is recommended to vary the intensity between day (+) and night (-).
- For best results, do not cover the device or place it behind a piece of furniture or a curtain.
- Use at least 1 device per room. Leave the device running 24 hours a day.
- To increase its effectiveness, move the device from time to time, and install other devices in adjacent rooms and on every floor of the dwelling.

**Maintenance:** Switch off the device before cleaning with a dry cloth.

### Technical data:

Power supply: 3 LR6/AA batteries, 30-day autonomy.  
Maximum power consumption: 0.009 W.  
Frequencies: 8.33-26.32 kHz sinusoidal.  
Sound levels: 43 dB at 1 m and 40 dB at 3 m.

**Recycling:** This device must be recycled. Do not dispose of it in household waste; take it to the point of sale where you purchased it to use the recycling system, or take it to a recycling center.



### DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**Wichtige Informationen:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Nur zur Nutzung im Innenbereich. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht im Badezimmer und in Räumen verwenden, wo explosive Stoffe oder Feuerwerkskörper gelagert werden.

**Funktionsweise:** Das Gerät vertreibt weibliche Stechmücken, da nur diese stechen (sie brauchen Blut, damit ihre Eier reifen können). Das Gerät imitiert das Flügelgeräusch der männlichen Mücken und vertreibt die

„Legemücken“, die sich nach ihrer Befruchtung von den anderen Mücken fernhalten wollen. Das Gerät sendet auf 4 sinusförmigen Frequenzen und ist mit einem Stärkereglar ausgestattet. Es kann eine Fläche von bis zu 50 m<sup>2</sup> schützen.

**Über Schallwellen:** Sie prallen an glatten Oberflächen ab, werden jedoch von weichen Materialien wie Teppichen oder Vorhängen absorbiert. Schallwellen durchdringen weder Wände noch Decken.

### Montage:

• 3 Batterien 1,5 V (AA – LR6) (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Gehäuse einlegen.

Anmerkungen: Beim Einlegen der Batterien muss die auf dem Gerät angegebene Polarität beachtet werden. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Verschiedene Batteriearten oder neue und verbrauchte Batterien dürfen nicht vermischt werden. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden, wo sie gekauft wurden, damit sie recycelt oder auf einer Mülldeponie entsorgt werden. Wenn das Gerät eine längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden. Die Anschlusspole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

• Positionieren Sie das Gerät in etwa 1 m Höhe über dem Boden, um den Bereich der Schallwellenaussendung direkt in Bezug auf die fliegenden Stechmücken zu optimieren.

• Mit dem Rädchen das Gerät einschalten und die Lautstärke einstellen. Die rot leuchtende Meldeleuchte bestätigt den korrekten Betrieb des Geräts. Um Störungen zu vermeiden, ist es ratsam, die Stärke der Tageszeit anzupassen, Tag (+) und Nacht (-).

• Für ein optimales Ergebnis das Gerät nicht bedecken und nicht hinter einem Möbelstück oder einem Vorhang anbringen.

• Verwenden Sie mindestens 1 Gerät pro Raum. Lassen Sie das Gerät permanent rund um die Uhr in Betrieb.

• Um seine Wirkung zu erhöhen, ändern Sie ab und zu den Standort des Geräts und bringen Sie weitere Geräte in den anliegenden Räumen sowie in jedem Stockwerk des Hauses an.

**Instandhaltung:** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit einem trockenen Tuch reinigen.

### Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: 3 Batterien LR6/AA, 30 Tage Laufzeit.

Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 0,009 W.

Frequenzen: 8,33-26,32 kHz sinusförmig.

Geräuschpegel: 43 dB in 1 m Entfernung und 40 dB in 3 m Entfernung.

**Recycling:** Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo es gekauft wurde, damit es in den Recycling-Kreislauf eintritt oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



### ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

**Información importante:** Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión. Uso interior solamente. Mantener fuera del alcance de los niños. No utilizar el aparato en el cuarto de baño ni en un lugar donde haya explosivos o material pirotécnico almacenados.

**Funcionamiento:** El dispositivo repele a los mosquitos hembra porque son los únicos que pican (necesitan sangre para garantizar el desarrollo de sus huevos). El aparato imita el sonido del vuelo de los mosquitos y hace huir a las «ponedoras», que procuran alejarse de los demás mosquitos tras su fecundación. El dispositivo emite en 4 frecuencias sinusoidales, está equipado con un regulador de intensidad y puede proteger un área de hasta 50 m<sup>2</sup>.

**Acerca de las ondas sonoras:** Rebotan en las superficies lisas, pero son absorbidas por los materiales blandos, como alfombras y cortinas. Las ondas sonoras no atraviesan las paredes ni los techos.

### Instalación:

• Introduzca 3 pilas 1,5 V (AA – LR6) (no incluidas) en el aparato.

Observaciones: Las pilas deben colocarse respetando la polaridad indicada. Las pilas no recargables no se pueden cargar. No mezclar pilas de diferente tipo ni las pilas nuevas y las usadas. Sacar las pilas usadas del aparato y llevarlas al punto de venta donde se compraron o llevarlas a un punto limpio a fin de que sean recicladas. Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, conviene retirar las pilas. Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

• Ponga el dispositivo a aproximadamente 1 metro del suelo para optimizar la zona de emisión de las ondas sonoras directamente sobre los mosquitos en vuelo.

• Utilice la ruedecilla para poner en marcha el aparato y ajustar el volumen; el indicador luminoso rojo fijo indica que funciona correctamente. Para evitar molestias, es recomendable variar la intensidad de día (+) y de noche (-).

• Para obtener resultados óptimos, no cubra el aparato ni lo coloque detrás de un mueble o una cortina.

• Utilice como mínimo 1 dispositivo por habitación.

Deje funcionar el aparato permanentemente 24 h al día.

• Para incrementar su eficacia, desplace el aparato de vez en cuando e instale otros aparatos en las habitaciones adyacentes y en cada planta de la vivienda.

**Mantenimiento:** Desenchufe el aparato antes de limpiarlo con un paño seco.

#### Datos técnicos:

Alimentación eléctrica: 3 pilas LR6/AA, autonomía de 30 días.

Consumo máximo de energía: 0,009 W.

Frecuencias: 8,33-26,32 kHz sinusoidales.

Nivel acústico: 43 dB a 1 m y 40 dB a 3 m.

**Reciclaje:** Este aparato debe ser reciclado. No lo tire a la basura doméstica: llévelo al punto de venta donde lo compró para que entre en el sistema de reciclaje o deposítelo en un punto limpio.



#### IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

**Informazioni importanti:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Solo per uso interno. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare in bagno né in luoghi in cui sono stoccati esplosivi e fuochi d'artificio.

**Funzionamento:** l'apparecchio respinge le zanzare femmina perché sono le uniche a pungere (hanno bisogno di sangue per garantire lo sviluppo delle loro uova). L'apparecchio imita il suono del volo delle zanzare maschio e mette in fuga le femmine che cercano di allontanarsi dalle altre zanzare non appena vengono fecondate. L'apparecchio emette su 4 frequenze sinusoidali ed è dotato di variatore di intensità; consente di proteggere una superficie fino a 50 m<sup>2</sup>.

**Informazioni sulle onde sonore:** rimbalzano sulle superfici lisce ma sono assorbite dai materiali morbidi come tappeti e tende. Le onde sonore non attraversano né muri né soffitti.

#### Installazione:

• Inserire 3 pile da 1,5 V (AA - LR6) (non fornite) nell'apparecchio.

Note: le pile devono essere inserite rispettando la polarità indicata sull'apparecchio. Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. Tipi diversi di pile o le pile nuove e usate non devono essere mischiati. Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio e portate al punto vendita presso il quale sono state acquistate per accedere al sistema di riciclaggio o alla discarica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è opportuno rimuovere le pile. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

• Posizionare l'apparecchio a circa 1 metro da terra in modo da ottimizzare la zona di emissione delle onde sonore direttamente sulle zanzare in volo.

• Utilizzare la rotella per attivare l'apparecchio e per regolare il volume; la spia rossa fissa indica il corretto funzionamento. Per evitare ogni disturbo, si consiglia di variare l'intensità fra giorno (+) e notte (-).

• Per un risultato ottimale, non coprire l'apparecchio né collocarlo dietro a un mobile o a una tenda.

• Utilizzare un minimo di 1 apparecchio per stanza. Lasciare l'apparecchio costantemente in funzione 24 ore su 24.

• Per aumentarne l'efficacia, spostare ogni tanto l'apparecchio e installare altri apparecchi nei locali adiacenti e in ogni piano dell'abitazione.

**Manutenzione:** spegnere l'apparecchio prima di pulirlo con un panno asciutto.

#### Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: 3 pile LR6/AA, autonomia 30 giorni.

Massimo consumo energetico: 0,009 W.

Frequenze: 8,33-26,32 kHz sinusoidale.

Livelli sonori: 43 dB a 1 m e 40 dB a 3 m.

**Riciclaggio:** questo apparecchio deve essere riciclato. Non gettare nei rifiuti domestici; portarlo al punto vendita presso il quale è stato acquistato per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirlo in discarica.



#### NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

**Belangrijke informatie:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Alleen voor gebruik binnenshuis. Buiten bereik van kinderen houden. Niet gebruiken in de badkamer, noch op een plaats waar explosieven en vuurwerk worden bewaard.

**Werking:** Het apparaat weert vrouwjesmuggen af, omdat alleen zij steken (ze hebben bloed nodig om hun eitjes goed te laten groeien). Het apparaat imiteert het geluid van vliegende mannetjesmuggen en zorgt ervoor dat eitjesleggende vrouwjesmuggen op de vlucht slaan; zij zonderen zich af voor het leggen van eitjes. Het apparaat zendt uit op 4 sinusfrequenties en is uitgerust met een dimmer. Zo wordt een gebied van tot 50 m<sup>2</sup> beschermd.

**Over geluidsgolven:** De geluidsgolven weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals tapijten en gordijnen. De geluidsgolven gaan niet door muren en plafonds heen.

#### Plaatsing:

• Plaats 3 batterijen van 1,5 V (AA - LR6) (niet meegeleverd) in het batterijvak.

Opmerkingen: De batterijen moeten worden geplaatst volgens de op het apparaat aangegeven polariteit. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar worden gebruikt. De gebruikte batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat en naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht worden teruggebracht om in het

recyclingsysteem te worden opgenomen, of naar een recyclingcentrum worden gebracht. Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd. De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

• Plaats het apparaat ongeveer 1 meter boven de grond zodat er zoveel mogelijk vliegende muggen precies in het gebied met geluidsgolven vallen.

• Gebruik het wielje om het apparaat in te schakelen en om het volume in te stellen; het rode controlelampje gaat branden en dat wijst op de goede werking van het apparaat. Om elke vorm van ongemak te voorkomen, wordt aangeraden om de intensiteit van dag (+) tot nacht (-) te laten variëren.

• Voor een optimaal resultaat, mag u het apparaat niet bedekken en niet achter een meubelstuk of een gordijn plaatsen.

• Gebruik minstens 1 apparaat per kamer. Houd het apparaat permanent ingeschakeld: 24 u / 24.

• Voor een efficiëntere werking verplaatst u het apparaat af en toe en plaatst u andere apparaten in aangrenzende ruimten en op elke verdieping.

**Onderhoud:** Schakel het apparaat uit voordat u het met een droge doek reinigt.

#### Technische gegevens:

Stroomvoorziening: 3 LR6/AA-batterijen, levensduur van 30 dagen.

Maximaal stroomverbruik: 0,009 W.

Frequenties: 8,33-26,32 kHz sinusgolven.

Geluidsniveaus: 43 dB op 1 m en 40 dB op 3 m.

**Recycling:** Dit apparaat moet gerecycled worden. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil. Breng het terug naar het verkooppunt om het in het recyclingsysteem te laten opnemen, of breng het naar een inzamelpunt voor afval.



#### FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Informations importantes :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si

les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage intérieur uniquement. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser dans la salle de bains, ni dans un lieu où sont stockés des explosifs et artifices.

**Fonctionnement :** L'appareil repousse les moustiques femelles car ce sont seulement elles qui piquent (elles ont besoin de sang pour assurer le développement de leurs œufs). L'appareil imite le bruit du vol des moustiques mâles et fait fuir les « pondeuses » qui cherchent à s'éloigner des autres moustiques dès leur fécondation. L'appareil émet sur 4 fréquences sinusoïdales et est équipé d'un variateur d'intensité, il permet de protéger une surface allant jusqu'à 50 m<sup>2</sup>.

**À propos des ondes sonores :** Elles rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbées par les matériaux mous tels que les tapis et les rideaux. Les ondes sonores ne traversent pas les murs ni les plafonds.

#### Installation :

- Placer 3 piles 1,5 V (AA – LR6) (non fournies) dans le boîtier.

Remarques : Les piles doivent être insérées en respectant les polarités indiquées sur l'appareil. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et rapportées au point de vente où elles ont été achetées pour entrer dans le système de recyclage ou déposées en déchetterie. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

- Positionner l'appareil à environ 1 mètre du sol de façon à optimiser la zone d'émission des ondes sonores directement sur les moustiques en vol.
- Utiliser la roulette pour mettre en marche l'appareil ainsi que pour régler le volume ; le témoin lumineux rouge fixe atteste du bon fonctionnement. Pour éviter toute gêne, il est conseillé de faire varier l'intensité entre le jour (+) et la nuit (-).
- Pour un résultat optimal, ne pas couvrir l'appareil ni le placer derrière un meuble ou un rideau.
- Utiliser 1 appareil minimum par pièce. Laisser l'appareil fonctionner en permanence 24 h / 24.
- Pour augmenter son efficacité, déplacer l'appareil de temps à autre et installer d'autres appareils dans les pièces adjacentes ainsi qu'à chaque étage de l'habitation.

**Maintenance :** Eteindre l'appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec.

#### Données techniques :

Alimentation électrique : 3 piles LR6/AA, autonomie de 30 jours.

Consommation électrique maximale : 0,009 W.

Fréquences : 8,33-26,32 kHz sinusoïdales.

Niveaux sonores : 43 dB à 1 m et 40 dB à 3 m.

**Recyclage :** Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; le rapporter au point de vente où il a été acheté pour entrer dans le système de recyclage ou le déposer en déchetterie.



#### HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

**Fontos információk:** 8 évnel idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek. Kizárólag beltéri használatra. Gyermekektől elzárva tartandó. Ne használja fürdőszobában, sem robbanószerek vagy tűzijáték tárolására használt helyiségben.

**Működési elv:** A készülék elriasztja a nőstény szúnyogokat, mert csak azok csipnek (vérrre van szükségük, hogy biztosítsák a petéik fejlődését). A készülék utánozza a him szúnyogok repülésének hangját, és elűldözi a „peterakókat”, amelyek a megtermékenyítésük után igyekeznek eltávolodni a többi szúnyogtól. A készülék 4 szinuszos frekvencián sugároz, és intenzitás szabályozóval van felszerelve, akár 50 m<sup>2</sup> területet is képes megvédeni.

**A hanghullámokról:** Visszaverődnek a sima felületekről, azonban a puha anyagok, például szőnyegek és függönyök, elnyelik azokat. A hanghullámok nem hatolnak át a falakon vagy a mennyezeten.

#### Telepítés:

- Helyezzen be 3 db 1,5 V-os elemet (AA – LR6) (nem tartozék) a házba.

Megjegyzés: Az elemeket a készüléken feltüntetett polaritásnak megfelelően kell behelyezni. A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni. A különböző típusú elemek, illetve az új és a használt elemek nem keverhetők. A használt elemeket el kell távolítani a készülékből és vissza kell vinni az értékesítési helyre, ahol azokat megvásárolta, hogy bekerüljenek az újrahasznosító rendszerbe, vagy le kell adni egy újrahasznosító központban. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni. A tápcsatlakozókat tilos rövidre zární.

• Helyezze a készüléket körülbelül 1-re a talajtól oly módon, hogy a hanghullámok kibocsátásának területe a lehető legnagyobb legyen, közvetlenül a repülő szúnyogokra.

• A forgókapcsoló segítségével kapcsolja be a készüléket és állítsa be a hangerőt; a folyamatosan világító piros jelzőfény jelzi a megfelelő működést. A zavarás elkerülése érdekében tanácsos az intenzitást a nappali (+) és az éjszakai (-) időszak között változtatni.

• Az optimális eredmény elérése érdekében ne takarja le a készüléket, és ne helyezze bútordarab vagy függöny mögé.

• Helyiségenként legalább 1 készüléket használjon. Hagyja a készüléket folyamatosan működni a nap 24 órájában.

• A hatékonyabb működés érdekében időről időre helyezze át a készüléket, illetve helyezzen el további készülékeket az épület többi szobájában és emeletén.

**Karbantartás:** Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt száraz ruhával megtisztítja.

#### Műszaki adatok:

Elektromos tápellátás: 3 LR6/AA elem, 30 napos üzemi idő.

Maximális energiafogyasztás: 0,009 W.

Frekvenciák: 8,33–26,32 kHz szinuszos.

Zajszintek: 43 dB 1 m-ről és 40 dB 3 m-ről.

**Újrahasznosítás:** A készülék újrahasznosítandó. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy a készülék bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy hulladékkezelő központban.



#### DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

**Vigtige informationer:** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Kun beregnet til indendørs brug. Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke anvendes på badeværelset eller på steder, hvor der opbevares sprængstoffer eller fyrværkeri.

**Sådan fungerer det:** Apparatet frastøder hunnmyg, da det kun er dem, der stikker (de har brug for blod til at sikre udviklingen af deres æg). Apparatet efterligner lyden af flyvende hunnmyg og skræmmer de "æglæggende" hunnmyg bort, som søger væk fra andre myg efter at være blevet befrugtede. Apparatet sender på 4 sinusformede frekvenser og er udstyret med en lysdæmper. Det beskytter et areal på op til 50 m<sup>2</sup>.

**Angående lydølgerne:** De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer såsom tæpper og gardiner. Lydølgerne trænger hverken igennem vægge eller lofter.

#### Installerings:

- Anbring 3 batterier 1,5 V (AA – LR6) (medfølger ikke) i boksen.

Bemærkninger: Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterierne sættes i apparatet. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Forskellige batterityper må ikke blandes, ej heller nye og brugte batterier. Brugte batterier skal fjernes fra apparatet og returneres til salgsstedet for at få dem ind i genbrugssystemet, eller de skal afleveres på en genbrugsstation. Hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, anbefales det at fjerne batterierne. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

- Placer apparatet ca. 1 meter over jorden for at optimere området med lydmission direkte på myggene under flyvning.
- Brug hjulet for at starte apparatet samt for at justere volumen; den konstant lysende røde kontrolampe bekræfter apparatets korrekte drift. For at undgå gener anbefales det at variere styrken mellem dag (+) og nat (-).
- For at opnå det bedste resultat må apparatet ikke tildækkes eller placeres bag et møbel eller et gardin.
- Brug mindst 1 apparat pr. rum. Lad apparatet være tændt konstant døgnet rundt.
- For at øge effektiviteten skal apparatet flyttes i ny og næ, og der bør opstilles andre apparater i de tilstødende rum samt på hver etage i boligen.

**Vedligeholdelse:** Sluk for apparatet, før du rengør det med en tør klud.

#### Tekniske data:

Strömforsyning: 3 x LR6/AA-batterier, 30 dages batterilevetid.

Maksimalt strömforbrug: 0,009 W.

Hyppighed: 8,33-26,32 kHz sinusformet.

Lyd niveauer: 43 dB ved 1 m og 40 dB ved 3 m.

**Genbrug:** Dette apparat skal genanvendes. Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet. Returner det til salgsstedet for at få det ind i genbrugssystemet, eller aflever det på en genbrugsstation.



#### PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

**Ważne informacje:** urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie używać w łazienkach ani w miejscu, w którym przechowywane są materiały wybuchowe i pirotechniczne.

**Działanie:** urządzenie odstrasza samice komarów, ponieważ tylko one gryzą (potrzebują krwi do rozwoju swoich jaj). Urządzenie imituje dźwięk latających samców komarów i odstrasza komary składające jaja, które zaraz po zapłodnieniu trzymają się z dala od innych komarów. Urządzenie emituje sygnał sinusoidalny o 4 częstotliwościach i jest wyposażone w regulator natężenia; może chronić powierzchnię 50 m<sup>2</sup>.

**Informacje dotyczące fal dźwiękowych:** odbijają się od gładkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak dywany czy zasłony. Fale dźwiękowe nie przenikają przez ściany ani sufity.

#### Instalacja:

• Umieścić 3 baterie 1,5 V (AA – LR6) w urządzeniu (nie są dostarczane).

Uwagi: baterie włożyć zgodnie z biegunowością wskazaną na urządzeniu. Baterie nienadające się do powtórnego naładowania nie mogą być ładowane ponownie. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych z bateriami zużyтыми. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zwrócić do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Na zaciskach baterii nie może być zwarcia.

• Umieścić urządzenie około 1 metra nad ziemią, aby zmaksymalizować obszar emisji fal dźwiękowych bezpośrednio na latające komary.

• Użyć pokrętkę do włączenia urządzenia oraz do regulacji głośności; czerwona kontrolka świecąca światłem stałym wskazuje, że urządzenie działa prawidłowo. Aby urządzenie nie było zbyt uciążliwe, zaleca się zmieniać intensywność dźwięku pomiędzy dniem (+) i nocą (-).

• Aby uzyskać optymalne rezultaty, nie zakrywać urządzenia ani nie umieszczać go za meblem lub zasłoną.

• Należy zastosować minimum 1 urządzenie na pomieszczenie. Pozostawić urządzenie pracujące nieprzerwanie przez 24 godziny.

• W celu zwiększenia skuteczności urządzenia, od czasu do czasu należy zmieniać jego położenie oraz zainstalować dodatkowe urządzenia w sąsiednich pomieszczeniach i na każdej kondygnacji domu.

**Konserwacja:** odłączyć urządzenie przed czyszczeniem suchą szmatką.

#### Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: 3 baterie LR6/AA, działanie 30 dni. Maksymalny pobór mocy: 0,009 W.

Częstotliwości: sinusoidalne w zakresie 8,33-26,32 kHz. Poziomy natężenia dźwięku: 43 dB w odległości 1 m i 40 dB w odległości 3 m.

**Utylizacja:** urządzenie należy poddać utylizacji. Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



#### SE

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

**Viktig information:** Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Endast för inomhusbruk. Förvaras utom räckhåll för barn. Använd inte i badrummet eller där explosiva ämnen och fyrverkerier förvaras.

**Funktion:** Apparaten stöter bort mygghonor eftersom det endast är de som biter (de behöver blod för att säkerställa utvecklingen av sina ägg). Apparaten efterliknar ljudet av mygghanars flygning och skrämmer bort honorna som försöker avlägsna sig från de andra myggorna när de har befruktats. Apparaten avger på 4 sinusformade frekvenser och är utrustad med en dimmer, den skyddar en yta upp till 50 m<sup>2</sup>.

**Om ljudvägor:** De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. mattor och gardiner. Ljudvägorna tränger inte igenom väggar eller tak.

#### Installation:

• Placera 3 stycken 1,5V-batterier (AA – LR6) (medföljer inte) i apparaten.

Anmärkning: Batterierna måste sättas in med rätt polaritet enligt anvisningarna på apparaten. Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Blanda inte olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier. Begagnade batterier ska tas bort från apparaten och återlämnas till inköpsstället för återvinning eller lämnas vid en återvinningsstation. Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ut. Strömpolerna får inte kortslutas.

• Placera apparaten cirka 1 meter ovanför marken för att optimera området med ljudvägor direkt på myggorna under flygning.

• Använd vredet för att slå på apparaten och justera volymen. När den röda indikatorlampan lyser med ett fast sken visar det att apparaten fungerar som den ska. För att undvika obehag är det lämpligt att variera intensiteten mellan dag (+) och natt (-).

• För bästa resultat ska du undvika att täcka över apparaten och inte placera den bakom en möbel eller en gardin.

• Använd minst en apparat per rum. Låt apparaten vara på kontinuerligt dygnet runt.

• Öka effektiviteten genom att flytta apparaten då och då och installera andra apparater i angränsande rum och på varje våning i bostaden.

**Underhåll:** Koppla ur apparaten innan du rengör den med en torr trasa.

#### Tekniske data:

Strömförsörjning: 3 x LR6/AA-batterier, 30 dagars batteritid.

Maximal strömförbrukning: 0,009 W.

Frekvenser: Sinussignal 8,33-26,32 kHz.

Ljudnivåer : 43 dB vid 1 m och 40 dB vid 3 m.

**Återvinning:** Apparaten ska återvinnas. Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Skicka tillbaka den till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



#### SI

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

**Pomembne informacije:** Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Samo za notranjo uporabo. Napravo shranjujte izven dosega otrok. Ne uporabljajte v kopalnici ali na mestu, kjer so shranjena eksplozivna in pirotehnična sredstva.

**Delovanje:** Naprava odganja samice komarja, saj pijejo le samice (potrebujemo kri za razvoj jajčec). Naprava posnema zvok letenja samcev komarja in na ta način odganja „nesnice“, ki se v času oploditve želijo odmakniti od drugih komarjev. Naprava oddaja na 4 sinusnih frekvencah, opremljena je z regulatorjem intenzivnosti in lahko zaščiti površino do 50 m<sup>2</sup>.

**O zvočnih valovih:** Odbijajo se od ravnih površin, vpijajo pa jih mehki materiali, kot na primer preproge in zavese. Zvočni valovi ne prehajajo skozi stene ali stropce.

#### Namestitev:

• V napravo vstavite 3 baterije z močjo 1,5 V (AA – LR6). Baterije niso priložene.

Opombe: Baterije morajo biti vstavljeni ob upoštevanju usmerjenosti polov, navedenih na napravi. Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, ne smete ponovno polniti. Ne mešajte različnih vrst baterij oz. novih in rabljenih baterij. Izrabljene baterije morate odstraniti iz naprave in jih na prodajnem mestu, kjer so bile kupljene, prepustiti v recikliranje, ali pa jih oddati v reciklažni center. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, morate baterije odstraniti. Priključki ne smejo biti v kratkem stiku.

- Napravo postavite približno 1 meter od tal, da optimizirate območje emisije zvočnih valov neposredno na komarje med letom.

- Z vrtljivim gumbom vklopite napravo in prilagodite glasnost; neprekinjena rdeča signalna luč potrjuje pravilno delovanje. Da bi preprečili nelagodje, je priporočljivo spreminjati intenzivnost med dnevom (+) in nočjo (-).

- Za optimalne rezultate naprave ne prekrivajte in je ne postavite za kos pohištv ali zaveso.

- Uporabite najmanj eno napravo na sobo. Naprava naj deluje neprekinjeno 24 ur na dan.

- Da povečate učinkovitost delovanja, napravo občasno prestavite oziroma namestite dodatne naprave tudi v druge sobe in v vsa nadstropja stavbe.

**Vzdrževanje:** Napravo izklopite, nato pa jo očistite s suho krpo.

#### Tehnični podatki:

Električno napajanje: 3 baterije LR6/AA, življenjska doba 30 dni.

Največja poraba elektrike: 0,009 W.

Frekvenca: 8,33–26,32 kHz, sinusne.

Zvočna raven: 43 dB na 1 m in 40 dB na 3 m.

**Recikliranje:** Napravo morate reciklirati. Ne odlagajte je med gospodinjске odpadke, temveč jo za vrnitev v sistem recikliranja oddajte na prodajnem mestu, kjer ste jo kupili, ali pa jo odložite v centru za recikliranje.



#### FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempiä käyttöä varten.

**Tärkeää tietoa:** Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa

leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

Käytetään ainoastaan sisätiloissa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Ei saa käyttää kylpyhuoneessa eikä tilassa, jossa säilytetään räjähteitä tai ilotulitteita.

**Toiminta:** Laite karkottaa naarashyttysiä, sillä vain ne pistävät (ne tarvitsevat verta muniensa kehittymisen varmistamiseen). Laite imitoi lentävien uroshyttysten ääntä ja karkottaa sellaiset naarashyttysset, jotka yrittävät pysyä etäällä muista hyttysistä hedelmöityksestään lähtien. Laite lähettää ääntä 4 sinitaajuudella, siinä on voimakkuuden säädin ja se pystyy suojaamaan jopa 50 m<sup>2</sup>:n aluetta.

**Tietoa äänialloista:** Ääniallot kimpoavat sileiltä pinnoilta mutta imeytyvät mattojen ja verhojen kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ääniallot eivät läpäise seinäiä tai sisäkattoja.

#### Asentaminen:

- Laita paristolokeroon kolme 1,5 V:n (AA – LR6) paristoa (eivät sisälly pakkaukseen).

Huom.: Paristot on asennettava laitteessa ilmoitettujen napaisuuksien mukaan. Muita kuin ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. Eri paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Käytetyt paristot on poistettava laitteesta ja vietävä ostopaikkaan kierrätettäväksi tai keräyspisteeseen. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, paristot kannattaa poistaa. Virtanapoja ei saa oikosulkea.

- Aseta laite noin 1 metrin korkeudelle maanpinnasta, jotta ääniallot kohdistuvat mahdollisimman suoraan lentäviin hyttysiin.

- Käynnistä laite ja säädä äänenvoimakkuutta kiekon avulla. Punainen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti sen merkiksi, että laite toimii oikein. Voit välttää laitteen aiheuttamilta häiriöiltä vaihtelemalla voimakkuutta päivällä (+) ja yöllä (-).

- Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi älä peitä laitetta tai aseta sitä huonekalun tai verhon taakse.

- Käytä vähintään yhtä laitetta huonetta kohden. Pidä laite toiminnassa jatkuvasti ympäri vuorokauden.

- Voit parantaa laitteen tehoa siirtämällä sitä ajoittain ja asentamalla muita laitteita viereisiin huoneisiin sekä rakennuksen joka kerrokseen.

**Huolto:** Sammuta laite ja puhdista se sitten kuivalla liinalla.

#### Tekniset tiedot:

Syöttövirta: 3 LR6/AA-paristoa, 30 päivän toiminta-aika.

Sähkönkulutus enintään: 0,009 W.

Taajuudet: 8,33–26,32 kHz:n sinitaajuudet.

Melutasot : 43 dB 1 metrin päässä ja 40 dB 3 metrin päässä.

**Kierrättäminen:** Tämä laite on kierrätettävä. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta se myyntipaikkaan hävittämistä varten tai vie asianmukaiseen keräyspisteeseen.



#### PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardar para as poder consultar no futuro.

**Informações importantes:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Utilizar apenas no interior. Manter fora do alcance das crianças. Não utilizar na casa de banho, nem em local onde sejam armazenados explosivos e fogo de artifício.

**Funcionamento:** O aparelho repele os mosquitos fêmeas porque são os únicos que picam (precisam de sangue para garantir o desenvolvimento dos ovos). O aparelho imita o som do voo dos mosquitos machos e afugenta as fêmeas que tentam afastar-se de outros mosquitos durante a fecundação. O dispositivo emite em 4 frequências sinusoidais e está equipado com um regulador, podendo proteger uma área de até 50 m<sup>2</sup>.

**Relativamente às ondas sonoras:** São refletidas por superfícies lisas, mas são absorvidas por materiais macios, tais como tapetes e cortinas. As ondas sonoras não atravessam paredes nem tetos.

#### Instalação:

- Colocar 3 pilhas de 1,5 V (AA – LR6) (não fornecidas) na caixa.

Observações: As pilhas devem ser inseridas respeitando as polaridades indicadas no aparelho. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com usadas. As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho e entregues no ponto de venda onde foram adquiridas para entrar no sistema de reciclagem ou colocadas numa estação de tratamento de resíduos. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período, as pilhas devem ser retiradas. Os terminais de

alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

- Posicionar o aparelho a cerca de 1 metro do solo de forma a otimizar a zona de emissão das ondas sonoras diretamente sobre os mosquitos em voo.

- Utilizar o botão redondo para colocar o aparelho em funcionamento, bem como para regular o volume; a luz indicadora vermelha fixa confirma o bom funcionamento. Para evitar incómodos, é aconselhável variar a intensidade entre o dia (+) e a noite (-).

- Para obter os melhores resultados, não cobrir o aparelho nem colocá-lo atrás de um móvel ou de uma cortina.

- Utilizar um mínimo de 1 aparelho por divisão. Deixar o aparelho permanentemente em funcionamento, 24/24 h.

- Para aumentar a sua eficácia, deslocar o aparelho de vez em quando e instalar outros aparelhos nas divisões adjacentes, assim como em cada andar da habitação.

**Manutenção:** Desligar o aparelho da tomada antes de o limpar com um pano seco.

#### Dados técnicos:

Alimentação elétrica: 3 pilhas LR6/AA, autonomia de 30 dias.

Consumo máximo de energia: 0,009 W.

Frequências: 8,33 - 26,32 kHz sinusoidais.

Níveis acústicos : 43 dB a 1 m e 40 dB a 3 m.

**Reciclagem:** Este aparelho deve ser reciclado. Não colocar nos resíduos domésticos; entregar o aparelho no ponto de venda onde foi adquirido para entrar no sistema de reciclagem ou colocá-lo numa estação de tratamento de resíduos.



#### RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

**Informații importante:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheate în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere.

Nu mai pentru utilizare în interior. Nu se va lăsa la îndemâna copiilor. Nu se va utiliza în baie sau în locuri în care sunt depozitate materiale explozive și artificii.

**Funcționarea:** Aparatul respinge femelele țânțar, deoarece numai acestea înțepă (au nevoie de sânge pentru a asigura dezvoltarea ouălelor). El imită zgomotul zborului de țânțari masculi și alungă femelele „gestante” care caută să se îndepărteze de alți țânțari după fecundare. Aparatul transmite pe 4 frecvențe sinusoidale și este echipat cu un variator de intensitate, astfel încât poate proteja o suprafață de până la 50 m<sup>2</sup>.

**Despre undele sonore:** Acestea răsădă de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi covoarele și perdelele. Undele sonore nu traversează pereții și nici plafoanele.

#### Instalarea:

• Introduceți 3 baterii de 1,5 V (AA – LR6) în aparat (vândute separat).

Observații: Bateriile trebuie introduse respectând polaritățile indicate pe aparat. Bateriile care nu sunt reîncărcabile, nu vor fi reîncărcate. Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau bateriile noi cu cele uzate. Bateriile uzate trebuie scoase din aparat și duse la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi depuse la centrul de colectare. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile. Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

• Poziționați aparatul la aproximativ 1 metru deasupra solului pentru a optimiza zona de emisie a undelor sonore direct pe țânțarii în zbor.

• Folosiți butonul rotativ pentru a porni aparatul și regla volumul; martorul luminos roșu constant atestă funcționarea corectă. Pentru a evita orice disconfort, se recomandă să variați intensitatea între zi (+) și noapte (-).

• Pentru rezultate optime, nu acoperiți dispozitivul și nu îl așezați în spatele mobilierului sau perdelei.

• Utilizați cel puțin 1 aparat per încăpere. Lăsați aparatul să funcționeze permanent, 24 h/24.

• Pentru a mări eficacitatea acestuia, deplasați aparatul din când în când și instalați alte aparate în încăperile alăturate și la fiecare etaj al locuinței.

**Întreținere:** Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța cu o cârpă uscată.

#### Date tehnice:

Alimentare: 3 baterii LR6/AA, cu o autonomie de 30 zile. Consum maxim de energie electrică: 0,009 W.

Frecvențe: 8,33-26,32 kHz, unde sinusoidale.

Niveluri sonore: 43 dB la 1 m și 40 dB la 3 m.

**Reciclarea:** Acest aparat trebuie reciclat. Nu se va elimina împreună cu deșeurile menajere; va fi dus la punctul de vânzare de unde a fost cumpărat pentru a fi introdus în sistemul de reciclare sau deus la centrul de colectare.



#### NO

Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet, og spar på instruksjonene for ev. fremtidig referanse.

**Viktig informasjon:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og de involverte risikoene er oppfattet og forstått. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn. Kun til innendørs bruk. Oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke brukes på badet eller på steder der eksplosiver og fyrverkeri oppbevares.

**Funksjon:** Apparaten skremmer vekk hunnmygg fordi det bare er de som stikker (de trenger blod for å sikre at eggene utvikler seg). Apparaten etterligner støyen fra hannmyggenes flukt og skremmer vekk «eggleggerne» som prøver å komme seg vekk fra de andre myggene så snart de er befruktet. Apparaten bruker fire sinusformede frekvenser og er utstyrt med en dimmer som beskytter en overflate opp til 50 m<sup>2</sup>.

**Om lydølger:** Lydølger reflekteres tilbake når den treffer glatte overflater, men absorberes av myke materialer som tepper og gardiner. Lydølger går ikke gjennom vegger eller tak.

#### Installasjon:

• Plasser 3 x 1,5 V batterier (AA – LR6) (ikke inkludert) i huset.

Merknader: Batteriene må settes inn i henhold til polaritetene som er angitt på apparatet. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp igjen. Ulike typer batterier eller nye og brukte batterier må ikke blandes. Brukte batterier må fjernes fra apparatet og leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller leveres til en miljøstasjon. Hvis apparatet ikke er i bruk i lang tid, bør batteriene fjernes. Strømterminalene må ikke være kortsluttet.

• Plasser apparatet ca. 1 meter over bakken for å optimalisere området for utsendelse av lydølger direkte på myggene under flukt.

• Bruk hjulet til å slå på apparatet, samt til å justere volumet. Den røde indikatorlampen indikerer riktig funksjon. For å unngå ubehag anbefales det å variere intensiteten mellom dag (+) og natt (-).

• For å oppnå best mulig resultat må ikke apparatet dekkes til eller plasseres bak et møbel eller en gardin.

• Bruk minst 1 apparat per rom. La apparatet være i kontinuerlig drift 24 timer i døgnet.

• For å forbedre effektiviteten, flytt apparatet av og til, og installer andre apparater i tilstøtende rom samt i hver etasje i boligen.

**Vedlikehold:** Slå av apparatet før det rengjøres med en tørr klut.

#### Tekniske data:

Strømforsyning: 3 x LR6/AA, 30 dagers levetid.

Maksimalt strømforbruk: 0,009 W.

Frekvenser: 8,33-26,32 kHz sinusølger.

Støynivå: 43 dB ved 1 m og 40 dB ved 3 m.

**Resirkulering:** Dette apparatet må resirkuleres. Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Skal leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller til en miljøstasjon.



#### CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

**Důležité informace:** Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení. Určeno pouze pro použití v interiéru. Udržujte mimo dosah dětí. Nepoužívejte v koupelně ani na místě, kde jsou uskladněny výbušniny a pyrotechnika.

**Fungování:** Zařízení odpuzuje samičky komárů, krev totiž sají jen ony (potřebují ji k zajištění vývoje svých vajček). Zařízení imituje zvuk letu komářích samečků a odpuzuje tak komáři samičky, které se po oplodnění ostatním komárům vyhýbají. Zařízení vysílá vlny na 4 sinusových frekvencích a je vybaveno proměnným proudem. Účinkuje v místnosti o ploše až 50 m<sup>2</sup>.

**Akustické vlny:** Odrážejí se od hladkých povrchů, ale jsou pohlcovány měkkými materiály, jako jsou koberce a záclony. Akustické vlny neprocházejí zdi ani stropy.

#### Instalace:

• Vložte do zařízení 3 baterie 1,5 V (AA – LR6) (nejsou součástí balení).

Poznámky: Dbejte na umístění baterií správnými póly podle vyznačení na zařízení. Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií ani nové a použité baterie. Použité baterie vyjměte ze zařízení a odnešte je na prodejnu, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odnešte do sběrného dvora. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, je vhodné z něj baterie vyjmout. Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

• Umístěte zařízení asi 1 metr nad zem, abyste optimalizovali oblast, do které se šíří zvukové vlny, na letovou hladinu komárů.

• Přístroj zapnete otočením kolečka, kterým se zároveň nastavuje hlasitost; svítící červená kontrolka potvrzuje správné fungování. Abyste nikoho nerušili, doporučujeme měnit intenzitu během dne (+) a noci (-).

• Nejlepších výsledků dosáhnete, když přístroj nezakryjete a neumístíte jej za nábytek nebo závěs.

• Do každé místnosti umístěte alespoň 1 přístroj. Nechte přístroj běžet nepřetržitě 24 hodin denně.

• Chcete-li zvýšit účinnost přístroje, můžete jej čas od času přemístit, a do vedlejších místností a dalších pater umístěte další přístroje.

**Údržba:** Odpojte přístroj a vyčistěte ho suchým hadrem.

#### Technické údaje:

Napájení: 3 baterie LR6/AA, životnost baterie: 30 dní.

Maximální spotřeba energie: 0,009 W.

Kmitočty: 8,33-26,32 kHz sinusoidální.

Akustické hladiny: 43 dB na 1 m a 40 dB na 3 m.

**Recyklace:** Toto zařízení je určeno k recyklaci. Nesměšujte s domovním odpadem; odnešte zařízení na prodejnu, kde jste jej zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo jej odnešte do sběrného dvora.



## LV

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uzziņai.

**Svarīga informācija:** Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības.

Ierīce paredzēta lietošanai tikai telpās. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Aizliegts lietot ierīci vannas istabā, kā arī telpās, kur tiek uzglabātas sprāgstvielas un pirotehnika.

**Darbība:** Ierīce atbaida odu mātītes, jo dzeļ tikai tās (mātītēm ir nepieciešamas asinis, lai nodrošinātu olu attīstību). Ierīce atdarina odu tēviņu lidojuma skaņu un liek mātītēm bēgt, jo pēc apaugļošanas tās meklē iespēju patverties no citiem odiem. Ierīce izstaro 4 sinusoidālās frekvences un ir aprīkota ar aptumšotāju, tā aizsargā virsmu līdz 50 m<sup>2</sup>.

**Par skaņas viļņiem:** Skaņas viļņi atstarojas no gludām virsmām, bet mīksti materiāli, piemēram, paklāji un aizkari, to absorbē. Skaņas viļņi nespēj šķērsot sienas vai griestus.

### Uztādīšana:

- Ievietojiet ierīcē 3 baterijas 1,5 V (AA – LR6) (nav iekļautas komplektācijā).

Piezīmes: Baterijas jāievieto, ievērojot uz ierīces norādīto polaritāti. Nedrīkst atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav uzlādējamas. Nedrīkst vienlaikus izmantot dažāda veida baterijas vai jaunus un lietotas baterijas. Izlietotās baterijas ir jāizņem no ierīces un jānodod otrreizējai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tās tika iegādātas, vai citā pieņemšanas punktā. Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, baterijas to tās ir jāizņem. Strāvas padeves spaiļes nedrīkst pakļaut īssavienojumam.

- Novietojiet ierīci aptuveni 1 metra augstumā virs zemes, lai vērstu skaņas viļņu emisiju tieši uz lidojošiem odiem.

- Izmantojiet regulējamo pogu, lai ieslēgtu ierīci un regulētu skaļumu. Pastāvīgi izgaismots sarkanais gaismas elements liecina par pareizu ierīces darbību. Lai izvairītos no diskomforta, ieteicams mainīt skaņas intensitāti dienā (+) un naktī (-).

- Lai iegūtu vislabākos rezultātus, neaizklājiet ierīci, nenovietojiet aiz mēbeles vai aizkara.

- Katrā istabā izmantojiet vismaz 1 ierīci. Ļaujiet ierīcei nepārtraukti darboties 24 stundas diennaktī.

- Lai palielinātu ierīces iedarbības efektivitāti, laiku pa laikam pārvietojiet to un uzstādiet citas ierīces blakus esošajās telpās, kā arī katrā mājokļa stāvā.

**Apkope:** Pirms tīrīšanas ar sausu drānu atslēdziet ierīci no kontaktligzdas.

### Tehniskie dati:

Barošanas avots: 3 LR6/AA tipa baterijas, kas nodrošina nepārtrauktu ierīces darbību 30 dienu laikā.

Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 0,009 W.

Frekvences: 8,33–26,32 kHz sinusoidālas.

Skaņas līmeņi: 43 dB 1 m attālumā un 40 dB 3 m attālumā.

**Pārstrāde:** Šī ierīce ir nododama otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos, nododiet to otrreizējai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tā tika iegādāta, vai atkritumu pieņemšanas punktā.



## BG

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

**Важна информация:** Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и ако са разбрали свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Само за употреба на закрито. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Не използвайте в банята или там, където се съхраняват взривни вещества или фойерверки.

**Начин на действие:** Уредът отблъсква женските комари, тъй като само те хапят (те се нуждаят от кръв, за да осигурят развитието на яйцата си). Уредът имитира звука на летящи мъжки комари и плаши снасящите яйца комари, които се опитват да се измъкнат от други комари веднага след като са оплодени. Уредът излъчва на 4 синусоидални честоти и е оборудван с димер, може да защити площ до 50 m<sup>2</sup>.

**За звуковите вълни:** Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали като килими и завеси. Звуковите вълни не преминават през стени или тавани.

### Привеждане в употреба:

- Поставете 3 батерии 1,5 V (AA – LR6) (не са включени в комплекта) в кутията.

**Забележки:** Батериите трябва да се поставят в съответствие с посочения върху уреда поляритет. Неакумулаторните батерии не трябва да се презареждат. Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови с употребявани батерии. Използваните батерии трябва да се извадят от уреда и да се върнат в мястото на продажба, откъдето са закупени за рециклиране или да се предадат в център за събиране на отпадъци. Ако уредът не се използва дълго време, батериите трябва да се извадят. Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

- Разположете устройството на приблизително 1 метър от земята, за да оптимизирате зоната на излъчване на звукови вълни директно върху летящите комари.

- Използвайте колелцето, за да включите уреда и да регулирате силата на звука. Постоянната червена индикаторна светлина показва, че уредът работи правилно. За да избегнете какъвто и да е дискомфорт, препоръчително е да променят интензитета между деня (+) и нощта (-).

- За да постигнете оптимални резултати, не покривайте уреда или поставете зад мебел или завеса.

- Използвайте минимум 1 уред на стая. Оставете уреда да работи непрекъснато и денонощно.
- За да увеличите ефективността му, премествайте уреда от време на време и инсталирайте други уреди в съседни помещения и на всеки етаж на дома.

**Поддръжка:** Изключете уреда, преди да го почистите със суха кърпа.

### Технически данни:

Захранване: 3 батерии LR6 – AA, 30 дни живот на батерията.

Максимална консумация на енергия: 0,009 W.

Честоти: 8,33–26,32 kHz синусоидални.

Нива на звука: 43 dB на 1 m и 40 dB на 3 m.

**Рециклиране:** Този уред трябва да се рециклира. Не го изхвърляйте в битови отпадъци; върнете го за рециклиране на мястото на продажба, от което е закупен, или го занесете в център за събиране на отпадъци.



## EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

**Oluline teave.** Üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kelle puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada siis, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Seadet tohib kasutada ainult siseruumides. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kasutage vannitoas ega kohas, kus hoitakse lõhkeaineid või ilutulestikuvahendeid.

**Toime.** Seade peletab emaseid sääski, sest ainult nemed hammustavad (nad vajavad verd, mis võimaldab munadel välja areneda). Seade imiteerib isaste sääskede lendamisel tekkivat häälet ja peletab eemale emased sääsed, kes püüavad pärast viljastumist teistest sääskedest eralduda. Seade kiirgab 4 sinusoidalsel sagedusel ja on varustatud intensiivsuse variaatoriga, see suudab kaitsta kuni 50 m<sup>2</sup> suurusel alal.

**Helilainete kohta.** Need põrkuvad siledatel pindadel, kuid neelduvad pehmetes materjalides, nagu vaibad ja kardinad. Helilained ei läbista seinu ega lagesid.

### Paigaldamine.

- Pange seadmesse kolm 1,5 V patareid (AA – LR6) (ei tarnita koos seadmega).

Märkused. Patareid tuleb sisestada, järgides seadmel näidatud polaarsust. Mittelaetavaid patareid ei tohi uuesti laadida. Erinevat tüüpi patareid või uusi ja kasutatud patareid ei tohi kasutada samaaegselt. Kasutatud patareid tuleb utiliseerimiseks viia tagasi müügikohta, kust need olid ostetud, või spetsiaalsesse jäätmeäitluspunkti. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid eemaldada. ToiteklEMMID ei tohi olla lühises.

- Asetage seade maapinnast umbes 1 meetri kaugusele, et optimeerida helilainete kiirgumisala otse lendavate sääskede pihta.

- Kasutage ketast seadme sisselülitamiseks ja helitugevuse reguleerimiseks; pidev punane märgutuli kinnitab nõuetekohast töötamist. Ebamugavustunde vältimiseks on soovitatav muuta intensiivsust päeva (+) ja öö (-) vahel.

- Optimaalsete tulemuste saavutamiseks ärge katke seadet kinni. Asetage mööblieseme või kardina taha.

- Kasutage vähemalt üht seadet ruumi kohta. Laske seadmel õöpäevaringelt töötada.

• Seadme tõhususe suurendamiseks vahetage aeg-ajalt seadme asukohta ja paigaldage täiendavad seadmed kõrvalasuvatesse ruumidesse ning hoone igale korrusele.

**Hoolidus.** Enne kuiva lapiga puhastamist lülitage seade välja.

#### Tehnilised andmed

Elektritoiteallikas: 3 LR6/AA patareid, töötamisvaru 30 päeva.

Maksimaalne energiatarve: 0,009 W.

Sagedused: 8,33–26,32 kHz sinusoidne.

Müratase: 43 dB 1 m ja 40 dB 3 m kaugusel.

**Jäätmekäitlusega seotud nõuded.** Seade tuleb võtta ringlusse jäätmekäitlussüsteemi kaudu. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka. Viige see utiliseerimiseks tagasi müügi kohta, kust see oli ostetud, või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti.



## EL

Diabääste prosektsikat autēs tīs odhñīs prīn apō tñ chrōsh tñs sūskeuñs kai fūalāzte tīs gīa mēllonitkī anaforā.

**Shmantkēs plñroforīs:** Autñ tñ sūskeuñ mporē gīa chrōsimotñthē apō paidīa ñlikās 8 etōn kai anw kai apō ātoma mē mēiwmenēs sōmatikēs, aisōthētriakēs ñ dianonitkēs ikanōtñtes ñ ēllēipñ empeiriās kai gnōsewn, upō tñn prouptōthēsh ñti epīblēpontai ñ ēchōn lābēi odhñīs gīa tñn asofalñ chrōsh tñs sūskeuñs kai katanosōn tous kinōnōus pou enēgēi. Ta paidīa ñen prēpēi gīa paizōn mē tñ sūskeuñ. O kafarīsmōs kai ñ suntñrñsh ñen prēpēi gīa ektelōnōntai apō paidīa chrōrīs epīblēpñ. Apoklēsīstīka gīa chrōsh se esōterīkōus chōrōus. Na fūalāssētai makrīa apō paidīa. Mñn chrōsimotñtēte tñ sūskeuñ sto mpanīo ñ se chōro apothēkēushs ekhrēktīkōn ulōn kai pñrotergñmātōn.

**Trōpōs lēitourgias:** H sūskeuñ apwthēi ta thlukā kounōptīa kathōs autā ēīna ta mōna pou tsīmpanē (chrēāzōntai āīma gīa tñn anāptñzñ twn aigōn tous). H sūskeuñ mīmētai ton ñcho twn arsenīkōn kounōptīōn pou petōn, troμάzōntas ta «wotōka» thlukā pou prōsspatōn ta apofūgōn ta upōlōipta kounōptīa mōlīs gonīmōptiothōn. H sūskeuñ ekpēmpeī se 4 ñmītonoēdēīs sūchnōtñtes kai ēīna ēsoptīasmēn mē ruθmīstīkō ēntasñs, enw mporēi gīa prōstataēūsei mē perīochē ēws kai 50 m<sup>2</sup>.

**Shgetīka mē ta ñhñktīka kūmata:** Anaklōnōntai ōtan sūnantōn lēīs epīfānevēs, allā apororofōnōntai apō

malakā ulīkā, ōpws ta chalīa kai oi kourtīnevēs. Ta ñhñktīka kūmata ñen ñiapērvōn toīchōus ñ orofēs.

#### Ēgkatāstasñ:

• Topothētīste 3 mpatarīsē 1,5 V (AA – LR6) (ðēn perlāmβānōntai) sto perlīblñma. Paratñrñshēs: Topothētīste tīs mpatarīsē tñrōnvas tīs polīkōtñtes pou upoðēknōnōntai stñ sūskeuñ. Mñn epānafortīzēte tīs mñ epānafortīzōmēnēs mpatarīsē. Mñn chrōsimotñtēte taūtōchrona ñīaforētikōūs tūpōus mpatariōn ñ kainōūrīsē kai chrōsimotñmēnēs mpatarīsē. Afairēstē tīs chrōsimotñmēnēs mpatarīsē apō tñ sūskeuñ kai epīstērēpē tīs sto shmēio pōlñshēs tous, ōstē na anakuklōthōn ñ gīa apōstalaōn se kēntro anakūkλwshs. Afairēstē tīs mpatarīsē ēān ñēn skopētēna gīa chrōsimotñtēte tñ sūskeuñ gīa megālo chronīkō ñīastñma. Oi akroðēktes īschōs ñēn prēpēi gīa ēīna brāchukuklōmēno.

• Topothētīste tñ sūskeuñ perlīptōu 1 mētro pānw apō to ēðafos gīa na belītīstōptiothēte tñ zōñē ōpou ta ñhñktīka kūmata ekpēmpontai apēuθēās sta kounōptīa pou petōn.

• Chrōsimotñtēte ton trochō gīa na ēnergotñtēstē tñ sūskeuñ kai na ruθmīstēte tñn ēntasñ. H stātherā anafmēnē ēndēīktīkē kōkkinñ lūchnīa upoðēknōvēi tñ sōstñ lēitourgīa. Gīa na mñn ēnochlēte tous gūrō sas, sas sūnsīstōmē gīa prōssarmōzēte tñn ēntasñ tñs sūskeuñs metāzū ñmēras (+) kai nūchtas (-).

• Gīa bēlītīsta apotēlēsma, mñn kalūptēte tñ sūskeuñ, kai mñn tñn topothētēte pīsw apō ēpīptla ñ kourtīnevēs.

• Chrōsimotñtēte toulāgñstōn 1 sūskeuñ anā ðwmātīo.

Aññtēte tñ sūskeuñ gīa lēitourgēi sūnevōs, 24 ōres tñn ñmēra.

• Gīa na auzñstēte tñn apōðōsh tñs sūskeuñs, metakīñtēte tñn katā ñīastñmata kai ēgkatāstñtēte āllēs sūskeuēs se ðīplāna ðwmātīa, kathōs kai se kāthē ōrofo tou oīkñmatos.

**Suntñrñsh:** Apēnergotñtēte tñ sūskeuñ prīn tñn kafarīstēte mē ēna stēgnō panī.

#### Tēgnīka charaktrīstīkā:

Trofodōsīa: 3 mpatarīsē LR6/AA, autonogīa 30 ñmērvōn. Mēgīstñ katānālōsh ēnērvēas: 0,009 W.

Sūchnōtñtes: Ēmītonoēdēīs kuमतoμorφēs: 8,33-26,32 kHz.

Ēhñktīka epītēðēa: 43 dB sto 1 m kai 40 dB sta 3 m.

**Anakūkλwsh:** Autñ tñ sūskeuñ prēpēi gīa anakūkλwthēi. Mñn tñn aporrīpēte sta oīkīakā apōblñta. Epīstērēpē tñ sto shmēio pōlñshēs tñs gīa na anakūkλwthēi ñ gīa na apōstalaē se ēna kēntro anakūkλwshs.



## HR

Pažljīvo pročītajte ove upute prīje uporabe ureðaja ī ðuvajte īh za buduću uporabu.

**Vāzne īnformacīje:** Ovaj ureðaj mogu upotrebljavati ðjeca s navršēnih najmanje osam godina ī osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim īli mentalnim sposobnostima īli kojima nedostaje iskustva īli znanja, ako su pod pravilnim nadzorom īli ako īm se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom ureðaja ī ako razumiju povezane rizike. ðjeca se ne smiju igrati ovīm ureðajem. Ćišćenje ī korisničko odrzavanje ne smiju obavljati ðjeca bez nadzora.

Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru. Ćuvajte īzvan dohvata ðjeca. Ne upotrebljavajte u kupaoīnici niti na mjestu gdje se pohranjuju eksplozīvi ī pirotehnička sredstva.

**Način rada:** Ureðajem se odbijaju ženski komarci jer samo oni grizu (potrebna īm je krv kako bi zajamčili razvitak njihovih jajašaca). Ureðajem se oponaša zvuk let muških komaraca ī tjeraju ženke da bježe od drugih komaraca ĉim se oplode. Ureðajem s emitirajuće ĉetiri sinusoidne frekvencije ī varjatorom intenziteta štiti se površina do 50 m<sup>2</sup>.

**O zvuĉnim valovima:** Odbijaju se od glatkih površina, ali īh upijaju mekani materijali kao što su tepisi ī zavjese. Zvuĉni valovi ne prolaze kroz zidove ī stropove.

#### Postavljanje:

• Stavite u kućište tri baterije jaĉine 1,5 V (AA – LR6) (ne isporuĉuju se).

Napomene: Baterije se moraju umetnuti pazeći na polaritete navedene na ureðaju. Nepunjive baterije ne smiju se ponovno puniti. Razliĉite se vrste baterija īli nove ī upotrebljavane baterije ne smiju miješati. Upotrebljavane se baterije moraju izvaditi iz ureðaja ī odnijeti na prodajno mjesto gdje su kupljene kako bi se stavile u sustav recikliranja īli odložile na mjesto za odlaganje otpada. Ako se ureðaj ne upotrebljava dulje vrijeme, baterije se trebaju ukloniti. Na terminalima se za napajanje ne smije dogoditi kratki spoj.

• Postavite ureðaj približno jedan metar iznad tla kako biste optimizirali podruĉje emitiranja zvuka izravno na komarce u letu.

• Koristite se kotaĉem za ukljuĉivanje ureðaja kao ī za namještanje glasnoće; stalno upaljenom se crvenom signalnom lampicom ukazuje na ispravan rad. Radi izbjegavanja nelagode preporuĉljivo je mijenjati intenzitet izmeðu dana (+) ī noći (-).

• Za optimalne rezultate ne pokrivajte ureðaj ī ne postavljajte ga īza komada namještaja īli zavjese.

• Upotrebljavajte najmanje jedan ureðaj po prostoriji. Postite ureðaj da neprekidno radi 24 sata dnevno.

• Kako bi se povećala njegova učinkovitost, povremeno premjestite ureðaj ī postavite druge ureðaje u susjedne prostorije, na svakom katu stambenog prostora.

**Odrzavanje:** Iskopĉajte kabel za napajanje ureðaja īz utiĉnice prīje ĉišćenja suhom krpom.

#### Tehniĉki podatci:

Napajanje elektriĉnom energijom: tri baterije LR6/AA, 30 dana trajanja baterije.

Najveća potrošnja elektriĉne energije: 0,009 W.

Frekvencije: 8,33 do 26,32 kHz sinusoidno.

Razine buke: 43 dB na jedan metar ī 40 dB na tri metra.

**Recikliranje:** Ovaj se ureðaj mora reciklirati. Ne bacajte ga u kućni otpad, veĉ ga vratite na prodajno mjesto na kojem je kupljen kako bi se stavio u sustav recikliranja īli se odložio u postrojenju za zbrinjavanje otpada.



## LT

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

**Svarbi informacija:** Jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turinys ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintys nepakankamai patirties ir (arba) žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir įspėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso. Naudoti tik patalpose. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nenaudokite vonios kambaryje arba vietoje, kur laikomi sprogmenys ir fejerverkai.

**Veikimas:** Prietaisas atbaido uodų pateles, nes gelia tik jos (joms reikia kraujo, kad galėtų vystytis jų kiaušinėliai). Prietaisas imituoja skridančių uodų patinų garsus ir atbaido pasirengusias dėti kiaušinėlius pateles, kurios, būdamos apvaisintos, siekia pabėgti nuo kitų uodų. Prietaisas skleidžia 4 sinusoidės dažnius ir turi intensyvumo keitiklį; prietaisas apsaugo iki 50 m<sup>2</sup> plotu.

**Apie garso bangas:** Jos atsimuša nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos, pavyzdžiui, kilimai ir užuolaidos, jas sugeria. Garso bangos nepereina per sienas ir lubas.

### Įtaisyimas:

- Įdėkite į skyrelį 3 x 1,5 V baterijas (AA – LR6) (nepriededamos).

Pastabos: Baterijas reikia įdėti paisant ant prietaiso nurodyto poliškumo. Neįkraunamų baterijų pakartotinai įkrauti negalima. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Panaudotas baterijas būtina išimti iš prietaiso ir gražinti į pardavimo vietą, kurioje jos buvo įsigytos, kad būtų perduotos į perdirbimo sistemą arba nunešti į surinkimo vietą. Jei prietaisas bus nenaudojamas ilgą laiką, baterijas reikia išimti. Maitinimo gnybtų negalima sujungti trumpuoju jungimu.

- Įtaisykite prietaisą maždaug 1 metro aukštyje nuo žemės, kad garso bangų sklaidimo plotas būtų optimaliai nukreiptas tiesiai į skraidančius uodus.

- Ratuku įjunkite prietaisą, taip pat juo sureguliuokite garsumą; nepertraukiamai deganti raudona indikatoriaus lemputė rodo, kad prietaisas veikia tinkamai. Kad veikiantis prietaisas nesukeltų nepatogumų, patariame dieną (+) ir naktį (-) keisti intensyvumą.

- Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, neuždenkite prietaiso ir nestatykite jo už baldo ar užuolaidos.

- Naudokite bent po 1 prietaisą kiekviename kambaryje. Prietaisas turi be pertraukos veikti 24 valandas per parą.
- Norėdami padidinti prietaiso veiksmingumą, retkarčiais jį perkelkite ir įtaisykite kitus prietaisus gretimose patalpose, taip pat kiekviename būsto aukšte.

**Priežiūra:** Prieš valydami prietaisą sausa šluoste, jį išjunkite.

### Techniniai duomenys:

maitinimo šaltinis: 3 LR6/AA baterijos, baterijos veikimo laikas 30 dienų.

Maksimalus energijos suvartojimas: 0,009 W.

Dažniai: 8,33–26,32 kHz sinusinės bangos.

Triukšmo lygis: 43 dB 1 m atstumu ir 40 dB 3 m atstumu.

**Perdirbimas:** Šis prietaisas turi būti perdirbtas. Neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis; nuneškite jį atgal į pardavimo vietą, kur jį įsigijote, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



### SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

**Dôležité informácie:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými,

zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu. Iba na použitie v interiéri. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nepoužívajte v kúpeľni, ani na mieste, kde sú uskladnené výbušniny a pyrotechnika.

**Použitie:** Zariadenie odpudzuje samičky komárov, pretože len tie štípu (potrebujú krv pre vývoj vajčiek). Zariadenie napodobňuje zvuk letu samcov komárov a odstrašuje tak oplodnené samičky, ktoré sa po oplodnení iným komárom vyhýbajú. Zariadenie vysielá na 4 sinusových frekvenciách a je vybavené variátorom intenzity. Umožňuje ochrániť plochu s rozsahom 50 m<sup>2</sup>.

**Zvukové vlny:** Odrážajú sa od hladkých povrchov, ale sú absorbované mäkkými materiálmi, ako sú koberce a záclony. Zvukové vlny neprechádzajú cez steny a stropy.

### Instalácia:

- Do priehradky vložte 3 batérie s napätím 1,5 V (AA – LR6) (nie sú súčasťou balenia).

Poznámky: Batérie musia byť vložené so správnou polaritou, ako je uvedené na pristroji. Batérie, ktoré nie sú nabijateľné, sa nesmú nabíjať. Nemali by ste kombinovať rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie. Použité batérie by sa mali zo spotrebiča vybrať a vrátiť v mieste nákupu na recykliáciu alebo odovzdať na skládku odpadu. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, batérie by sa mali vybrať. Napájacie svorky nesmú byť skratované.

- Umiestnite zariadenie približne 1 meter nad zemou, aby ste oblasť vysielania zvukových vln priamo prispôsobili výške letu komárov.

- Pomocou kolieska zapnite zariadenie a nastavte hlasitosť. Svietača červená kontrolka znamená, že jednotka pracuje správne. Aby ste sa vyhlí neprijemným pocitom, odporúča sa meniť intenzitu počas dňa (+) a noci (-).

- Pre optimálny výsledok zariadenie nezakrývajte, ani ho neumiestňujte za nábytok alebo záves.

- V každej miestnosti použite minimálne 1 zariadenie. Zariadenie nechajte v prevádzke nepretržite 24 hodín denne.

- Na zvýšenie jeho účinnosti je vhodné zariadenie z času na čas premiestniť a v susedných miestnostiach, ako aj na každom poschodí, umiestniť ďalšie zariadenia.

**Údržba:** Zariadenie vypnite a následne ho vyčistite ho suchou handričkou.

### Technické údaje:

Elektrické napájanie: 3 batérie LR6/AA, výdrž batérií 30 dní.

Maximálna spotreba: 0,009 W.

Frekvencie: 8,33 – 26,32 kHz, sinusové.

Hladina hluku: 43 dB pri 1 m a 40 dB pri 3 m.

**Recykliácia:** Zariadenie je nutné recyklovať. Nevyhadzujte do domového odpadu; zariadenie vráťte na miesto nákupu na recykliáciu alebo odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



### RS-ME

Pažljivo pročitajte ova uputstva prije upotrebe uređaja i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su dobili uputstva za sigurnu upotrebu uređaja i ako su razumjeli rizike. Djeca ne smiju koristiti uređaj za igru. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Samo za unutrašnju upotrebu. Držati van domašaja djece. Ne koristiti u kupatilu, niti na mjestima gdje se čuvaju eksplozivi i pirotehnika.

**Funkcionisanje:** Uređaj odbija ženke komaraca jer samo one ujedaju (potreban im je krvni obrok za razvoj jaja). Uređaj imitira zvuk leta muških komaraca i tjera ženke koje izbjegavaju druge komarce nakon oplodnje. Uređaj emituje na 4 sinusne frekvencije i opremljen je regulatorom intenziteta, omogućavajući zaštitu površine do 50 m<sup>2</sup>.

**O zvučnim talasima:** Oni se odbijaju od glatkih površina, ali ih apsorbujaju meki materijali kao što su tepisi i zavjese. Zvučni talasi ne prolaze kroz zidove ni plafone.

### Instalacija:

- Postavite 3 baterije od 1,5 V (AA – LR6) (nisu uključene) u kućište.

Napomene: Baterije se moraju umetnuti poštujući polaritet naznačen na uređaju. Baterije koje nisu punjive ne smiju se puniti. Različite vrste baterija ili nove i korišćene baterije ne smiju se miješati. Iskorišćene baterije moraju se ukloniti iz uređaja i vratiti na mjesto gdje su kupljene radi reciklaže ili odložiti u reciklažni centar. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme,

preporučuje se uklanjanje baterija. Klemovi za napajanje ne smiju biti kratko spojeni.

- Postavite uređaj na visinu od oko 1 metar od poda kako bi se optimizovala zona emitovanja zvučnih talasa direktno prema komarcima u letu.

- Koristite točičić za uključivanje uređaja i za podešavanje jačine; crveno svjetlo pokazuje ispravno funkcionisanje.

- Kako biste izbjegli neprijatnosti, preporučuje se promjena intenziteta između dana (+) i noći (-).

- Za optimalan rezultat, ne pokrivajte uređaj niti ga postavljajte iza namještaja ili zavjesa.

- Koristite najmanje jedan uređaj po prostoriji. Neka uređaj radi neprekidno 24 sata dnevno.

- Za veću efikasnost, pomjerajte uređaj s vremena na vrijeme i postavite druge uređaje u susjedne prostorije i na svakom spratu kuće.

**Održavanje:** Isključite uređaj prije nego što ga očistite suvom krpom.

### Tehnički podaci:

Napajanje: 3 LR6/AA baterije, autonomija od 30 dana.

Maksimalna potrošnja energije: 0,009 W.

Frekvencije: 8,33 – 26,32 kHz sinusne.

Nivoi zvuka: : 43 dB na 1 m i 40 dB na 3 m.

**Reciklaža:** Ovaj uređaj mora biti recikliran. Ne bacajte u kućni otpad; vratite ga na mjesto gdje je kupljen radi reciklaže ili ga odložite u reciklažni centar.



### TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilmek için saklayın.

**Önemli bilgiler:** Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları verildiği ve mevcut riskler anlaşılacağı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir. Çocuklardan uzak tutun. Banyolarda ya da patlayıcıların ve havai fişeklerin bulunduğu yerlerde kullanmayın.

**Çalışma:** Cihaz, sadece dışı sivrisineklere uzaklaştırır, çünkü sadece dışı sivrisinekler ısırır (yumurtalarının gelişmesini sağlamak için kana ihtiyaçları vardır). Cihaz,

WK0029-03/03/25

erkek sivrisineklerin uçuş sesini taklit eder ve döllenmelerinden sonra diğer sivrisineklerden uzaklaşmaya çalışan "yumurta" sivrisineklerini kaçıtır. Cihaz 4 sinüzoidal frekansta yayar ve yoğunluk ayarlayıcı ile donatılmıştır; maksimum 50 m<sup>2</sup>'lik alanı korumaya izin verir.

**Ses dalgaları hakkında:** Pürüzsüz yüzeylerden sekerler, ancak halı ve perde gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ses dalgaları duvar veya tavanlardan geçmez.

#### Kurulum:

• Gövdeye 3 pil 1,5 V (AA – LR6) (birlikte verilmez) takın. Notlar: Piller, cihazda gösterilen kutuplara uygun şekilde takılmalıdır. Yeniden şarj edilebilir özelliğe sahip olmayan piller yeniden şarj edilmemelidir. Farklı tipteki piller ve yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Kullanılmış piller cihazdan çıkarılmalı ve geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirilmeli veya bir geri dönüşüm merkezine bırakılmalıdır. Cihaz uzun süre boyunca kullanılmayacaksa, pilleri çıkarılmalıdır. Güç terminallerinde kısa devre yapılmamalıdır.

• Cihazı, ses dalgalarının uçan sivrisineklerin üzerine doğrudan yayılım alanını optimize edecek şekilde, yerden yaklaşık 1 metre yukarı yerleştirin.

• Cihazı çalıştırmak ve sesi ayarlamak için çarkı kullanın; kırmızı gösterge ışığının sürekli olarak yanması düzgün çalıştığını gösterir. Herhangi bir rahatsızlığın önüne geçmek için, gündüz (+) ve gece (-) arasında yoğunluğu değiştirmek tavsiye edilmektedir.

• En iyi sonucu elde etmek için cihazın üzerini kapatmayın veya bir mobilyanın veya perdenin arkasına yerleştirmeyin.

• Oda başına en az 1 cihaz kullanın. Cihazı 24 saat kesintisiz çalıştırın.

• Etkisini artırmak için, cihazın yerini zaman zaman değiştirin ve evin her katına ve bitişik odalara ilave cihazlar kurun.

**Bakım:** Kuru bir bezle temizlemeden önce cihazı kapatın.

#### Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 3 pil LR6/AA, çalışma süresi 30 gün. Maksimum elektrik tüketimi: 0,009 W. Frekanslar: 8,33–26,32 kHz sinüzoidal. Ses düzeyleri: 1 metrede 43 dB ve 3 metrede 40 dB.

**Geri Dönüşüm:** Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Evsel atıklara atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmesi için satın alındığı satış noktasına geri getirin veya bir evsel atık geri dönüşüm konteynerine atın.



#### RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

**Важная информация:** детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Для использования только внутри помещений. Храните в недоступном для детей месте. Не используйте прибор в ванных комнатах, а также в помещениях, где хранятся взрывчатые вещества и пиротехнические изделия.

**Принцип действия:** прибор предназначен для отпугивания самок комаров, поскольку кусаются именно они (им необходима кровь для развития яиц). Он имитирует шум полета самцов комаров и отгоняет оплодотворенных самок, которые после оплодотворения стремятся держаться на удалении от других комаров. Прибор излучает на 4-х синусоидальных частотах и оснащен диммером; он может защитить зону площадью до 50 м<sup>2</sup>.

**Сведения о звуковых волнах:** эти волны отражаются от гладких поверхностей, но поглощаются мягкими материалами, такими как ковры и портьеры. Звуковые волны не проходят сквозь стены и потолок.

#### Установка:

• Установите в отсек питания 3 батарейки 1,5 V (AA – LR6) (не входят в комплект).

Примечания: при установке батареек соблюдайте полярность, указанную на приборе. Неперезаряжаемые батарейки не подлежат перезарядке. Не смешивайте разные типы батареек или новые и бывшие в использовании батарейки. И использованные батарейки необходимо извлечь из прибора и сдать в пункт продажи, где они были куплены, для последующей переработки, или в пункт сбора мусора. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, батарейки следует извлечь. Клеммы питания не должны быть закорочены.

• Расположите устройство на высоте примерно 1 метр над землей, чтобы увеличить площадь излучения звуковых волн, которые непосредственно воздействуют на летающих комаров.

• Чтобы включить прибор и отрегулировать уровень громкости звука, используйте поворотную кнопку. Непрерывно горящий красный индикатор указывает на нормальную работу прибора. Во избежание дискомфорта рекомендуется менять интенсивность звука в дневное (+) и ночное (-) время.

• Для наилучших результатов не накрывайте прибор и не размещайте его за мебелью или портьерами.

• Установите в каждой комнате хотя бы 1 прибор. Оставьте прибор работать непрерывно 24 часа в сутки.

• Для повышения эффективности время от времени меняйте место установки прибора. Рекомендуется установить дополнительные приборы в смежных помещениях и на всех этажах дома.

**Обслуживание:** перед очисткой прибора сухой тканью выключите его.

#### Технические характеристики:

Питание: 3 батарейки LR6/AA, 30 дней автономной работы.

Максимальная потребляемая мощность: 0,009 Вт.

Частоты: 8,33—26,32 кГц, синусоидальные.

Уровни шума: 43 дБ на расстоянии 1 м, 40 дБ на расстоянии 3 м.

**Утилизация:** прибор подлежит переработке. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в магазин, где он был куплен, для последующей переработки или в пункт сбора мусора.



**Pest Control Europe sprl**  
Avenue Vésale 8c  
1300 Wavre-Nord  
BELGIUM  
[www.weitech.com](http://www.weitech.com)  
[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)